

Bilstation Rekommenderas

Telefon 999 Puhelin

Autoasemaa Suositellaan

## Suomen Pyöräilymestaruuskilpailut

Porvoossa 13—14 pñä elokuuta 1927  
sekä

### KESÄJUHLA

Kaupunginpuistossa 14 pñä elokuuta

Järjestää: PORVOON AKILLES

## Finska Cykelmästerskapstävlingar

i Borgå 13—14 augusti 1927  
samt

### SOMMARFEST

i Stadsparken den 14 augusti

Arrangör: AKILLES, BORGÅ

## HERRAIN PUKIMO

URHEILUVÄKI HUOM.! Juhtaja arkipuvut teetätte edullisimmin omista ja teettäjän kankaista Herrain Pukimossa.

W. SIIVONEN, puistok. 14, puh. 837

IDROTSMÄN OBS! Fest- och vardagskostymer beställas fördelaktigast av våra eller kundernas egna tyger hos Herr Skrädderi.

W. SIIVONEN, parkg. 14, tel. 837

## HERR SKRÄDDERI

Uusi lähetys  
**AUTOMOTO-**  
tehtaan valmistamia  
kilpa- sekä tavallisia  
pyöriä saapunut.

Polkupyörien korjauksia  
suoritetaan nopeasti ja  
huolella.

Ny sändning av  
**AUTOMOTO-**  
fabriken tillverkade  
tävlings- och vanliga  
cyklar anlänt.

Cykelremonter utföres  
snabbt och omsorgs-  
fullt.

Urheiluliike **HELLBERG** Sportaffär  
PORVOO — BORGÅ

V:ha Kirkkokatu 12 G:la Kyrkogatan  
Puh. 696 Tel.

Fotografiateljjen **Hj. Lindfors** Valokuvaamo  
Telef. 408 Puhel.

*Rekommenderas! \* Suositellaan!*

G:la Kyrkogatan 15

V:ha Kirkkokatu 15

Borgå Skomagasin \* Porvoon Kenkäaitta

Rekommenderas!  
Suositellaan!

Valtimos hus

Valtimon talo

**B. LINDQVIST VITVARUAFFÄR**  
Parkgatan 7

Rekommenderas!

# C A F É GRAND KAHVILA

Tel. 244 Puh.



Rekommenderas! Suositellaan!

## Pyöräilykilpailujen toimihenkilöt: Funktionärer vid cykeltävlingarna:

*Ylituomari — Överdomare:* L. Anttila.

*Ajanottajat — Tidtagare:* E. Kukko, J. Tossavainen, A. Pakalen,  
H. Dahl, L. Anttila, B. Holmberg.

*Sihteeri — Sekreterare:* Y. Terenius.

*Lähetinjä — Starter:* K. F. Lindqvist.

*Ratamestarit — Banmästare:* A. Guldbrand, O. Björklöf.

*Kierroslaskijat — Varvräknare:* E. Ahlberg, S. Terenius, O. Iivonen,  
L. Liljeroos, E. Varelius, H. Lang, V. Holmberg, T. Tenhonen.

*Maalituomarit — Måldomare:* H. Liimatainen, A. Eriksson, A. Helenius.

*Tuloskuuluttaja — Härold:* E. Kukko.

*Tarkastajat — Kontrollanter:* E. Hellberg, T. Nyström.

*Lääkäri — Läkare:* O. Hanén.

*Palkintotuom.lautakunta — Prisdöm.nämnd:* L. Anttila, A. Pakalen,  
E. Kukko, J. Tossavainen, Y. Terenius.

## J. W. ROOS

Säljer Läder & Skodon  
Köper Råa Hudar och  
Skinn

Myy Nahkaa ja Kenkiä  
Ostaa Raakoja Vuotia ja  
Nahkoja

ÄGATAN 40  
Telef. 778 (Butik), 328 (Garveri)

JOKIKATU 40  
Puhel. 778 (Myymälä), 328 (Nahkimo)

Varken jordbrukaren eller handlanden kan, om han vill effektivt förbättra sin ekonomi, undvara Labor, som, för i handeln allt vad han behöver till billigaste priser!

Efterhör våra priser på *velocipeder!*

CENTRALANDELSLAGET  
**LABOR m.b.t.**  
Borgå

Maanviljelijä ei enempää kuin kauppiaskaan voi tulla toimeen ilman Laboria, jos hän tahtoo tehoisesti edistää taloudellista asemaansa, sillä Labor myy kaikkea, mitä hän tarvitsee, halvimpaan hintaan!  
Kysykää *polkupyöriemme* hintoja!

KESKUSOSUUSKUNTA  
**LABOR r.l.**  
Porvoo

## F. HENRIKSSON

BAGERI- &  
KONDITORIAFFÄR

*Remmenderas!*



Museitorget 11.

Tel. 610.

LEIPOMO- ja  
KONDITTORILIIKETTÄ

*Suosittellaan!*



Museotori 11.

Puh. 610.

## H. TÖRNROOS

Cyklar &  
Cykeltillbehör

ständigt på lager samt remonter utföres

REKOMMENDERAS!

Telefon 91.

Pyöriä ja  
Pyörätarpeita

alituinen varasto ja korjauksia suoritetaan

SUOSITTELLAAN!

Puhelin 91.

## HERBA

Innehavare ERIK SÖDERBERG

**Frö-, Frukt & Grönsakshandel**

Nikolaigatan 10.

Telefon 297.

REKOMMENDERAS!

# ARNE LINDFORS

## RAKSALONG -- PARTURILIKE

*Rekommenderas! Suositellaan!*

Nikolaigatan 1 -- Telef. 532 Puhel. -- Nikolainkatu 1

### Osanottajat — Deltagarna:

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. V. Vuorinen, Orimatt. Jymy      | 27. A. Aaltonen, Porvoon Akilles                   |
| 2. Hj. Rosendahl, Lahd. Ahkera     | 28. L. Saario, Turun U. L.                         |
| 3. A. Grönstrand, Turun U. L.      | 29. Arth. Blomqvist, Porv. Akilles                 |
| 4. E. Nyström, Hels. Pyöräilyl.    | 30. Th. Blomqvist, Porvoon Akilles                 |
| 5. N. Dahl, Porvoon Akilles        | 31. V. Ojanikkola, Seinäj. K. R. U.                |
| 6. N. Ylijoki, Lahden Ahkera       | 32. E. Etelämäki, Keuruun Kis.                     |
| 7. I. Etelämäki, Keuruun Kisail.   | 33. V. Vahlström, Porvoon Akilles.                 |
| 8. Hj. Väre, Turun Urheiluliitto   | 34. V. Hietanen, Porvoon Urh.                      |
| 9. K. Sainio, Orimattilan Jymy     | 35. E. Ahlfors, Turun Urheilul.                    |
| 10. E. Sainio, Orimattilan Jymy    | 36. V. Mäntylä, Tamp. Pyrintö                      |
| 11. A. Tyrni, Lahden Ahkera        | 37. J. Karjala, Seinäjoen K. R. U.                 |
| 12. S. Tynjälä, Seinäjoen K. R. U. | 38. A. Huvinen, Lahden Ahkera                      |
| 13. H. Munter, Porvoon Akilles     | 39. M. Huvinen, Lahden Askera                      |
| 14. N. Sainio, Orimattilan Jymy    | 40. H. Salin, Ponnistajat, Malmi                   |
| 15. T. Lehtinen, Orimattilan Jymy  | 41. A. Collin, Lahden Urheiluseura                 |
| 16. K. Lindström, Hels. Pyör.-s.   | 42. H. Huūmarkangas, Säynät-<br>salon Saarenpojat. |
| 17. A. Haapanen, Nousiaist. Alku   |  |
| 18. V. Karjalainen, Hels. Pyör.-s. |  |
| 19. Raoul Hellberg, Porv. Akilles  |  |
| 20. Rud. Hellberg, Porv. Akilles   |  |
| 21. R. Karlsson, Hels. Pyör. s.    |  |
| 22. J. Linna, Seinäjoen K. R. U.   |  |
| 23. J. V. Björk, G. I. K.          |  |
| 24. R. Grönholm, Porv. Akilles     |  |
| 25. O. Karlsson, Hels. Pyör. s.    |  |
| 26. A. Mäkinen, Kokkolan Veikot    |  |

### Joukkueajo — Laglopp:

1. Turun Urheiluliitto
2. Lahden Ahkera
3. Helsingin Pyöräilyseura
4. Orimattilan Jymy
5. Keskusradan Urheilus. Seinäj.
6. Porvoon Akilles.

HELMER KARLSSON

SPORT- & FISKREDSKAPSAFFÄR

BORGÅ - GAMLA APOTEKSGÅRDEN - TEL. 27

Velocipeder, Vapen, Skjutförnödenheter,  
Jakttillbehör, Fiskredskap, Sportartiklar,  
Krut och Dynamit m.m.

Passliga prisföremål  
till idrottstävlingar såväl  
som medlemsmärken fås  
alltid fördelaktigast hos

Sopivia palkintoesineitä  
urheilukilpailuihin samoin-  
kuin seuramerkkejä saata-  
vana aina edullisimmin

Guldsmeds **AB. A. A. ALM OY.** Kultaseppä  
BORGÅ - Mellangatan 1 - Telefon 248 Puhelin - Välikatu 1 - PORVOO

**Lauantaina — 13. 8. 1927 kl. 6 — Lördag**

*Ratapyöräily — 1 km. — Banlopp*

5. N. Dahl, Akilles . . . . .
7. I. Etelämäki, Keuruun Kisailijat . . . . .
9. K. Sainio, Orimattilan Jymy . . . . .
12. S. Tynjälä, Keskusradan Urheiluseura . . . . .
14. N. Sainio, Orimattilan Jymy . . . . .
19. Raul Hellberg, Akilles . . . . .
22. J. Linna, Keskusradan Urheiluseura . . . . .
26. A. Mäkinen, Kokkolan Veikot . . . . .
27. A. Aaltonen, Akilles . . . . .
30. Th. Blomqvist, Akilles . . . . .
31. V. Ojanikkola, Keskusradan Urheiluseura . . . . .
33. V. Vahlström, Akilles . . . . .
34. V. Hietanen, Porvoon Urheilijat . . . . .
35. E. Ahlfors, Turun Urheiluliitto . . . . .
36. V. Mäntylä, Tampereen Pyrintö . . . . .
37. J. Karjala, Keskusradan Urheiluseura . . . . .
38. A. Huvinen, Lahden Ahkera . . . . .
40. H. Salin, Ponnistajat, Malmi . . . . .
42. H. Huumarkangas, Säynätsalon Saarenpojat . . . . .

*Ratapyöräily (yli 35 v.) — 1 km. — Banlopp (över 35 år)*

2. Hj. Rosendahl, Lahden Ahkera . . . . .
6. N. Ylijoki, Lahden Ahkera . . . . .
8. Hj. Wäre, Turun Urheiluliitto . . . . .
16. K. Lindström, Helsingin Pyöräilyseura . . . . .
17. A. Haapanen, Nousiaisten Alku . . . . .
23. J. V. Björk, Gamlakarleby Idrottsförening . . . . .
41. A. Collin, Lahden Urheiluseura . . . . .

**AXEL FORSBLOM**

**Parti- och Minuthandel**

Telef. 148

# WERNER STENBÄCK

## Skoaffär

Mellang. 5. Telef. 289

Rekommenderas!

Reparationer utföras

## Jalkineliike

Välikatu 5. Puhel. 289

Suosittelaa!

Korjauksia suoritetaan

### Lauantaina — Lördag

*Ratapyöräily (18-21 v.) — 1 km. — Banlopp (18-21 år)*

1. V. Vuorinen, Orimattilan Jymy . . . . .
3. A. Grönstrand, Turun Urheiluliitto . . . . .
4. E. Nyström, Helsingin Pyöräilyseura . . . . .
10. E. Sainio, Orimattilan Jymy . . . . .
11. A. Tyrni, Lahden Ahkera . . . . .
13. H. Munter, Akilles . . . . .
15. T. Lehtinen, Orimattilan Jymy . . . . .
18. V. Karjalainen, Helsingin Pyöräilyseura . . . . .
20. Rudolf Hellberg, Akilles . . . . .
21. R. Karlsson, Helsingin Pyöräilyseura . . . . .
24. R. Grönholm, Akilles (ehd. — villk.) . . . . .
25. O. Karlsson, Helsingin Pyöräilyseura . . . . .
28. L. Saario, Turun Urheiluliitto . . . . .
29. A. Blomqvist, Akilles . . . . .
32. E. Etelämäki, Keuruun Kisailijat . . . . .
39. M. Huvinen, Lahden Ahkera . . . . .

*Ratapyöräily — 30 km. — Banlopp*

5. N. Dahl, Akilles . . . . .
7. I. Etelämäki, Keuruun Kisailijat . . . . .
9. K. Sainio, Orimattilan Jymy . . . . .
12. S. Tynjälä, Keskusradan Urheiluseura . . . . .
14. N. Sainio, Orimattilan Jymy . . . . .
19. Raul Hellberg, Akilles . . . . .
22. J. Linna, Keskusradan Urheiluseura . . . . .
26. A. Mäkinen, Kokkolan Veikot . . . . .
27. A. Aaltonen, Akilles . . . . .
30. Th. Blomqvist, Akilles . . . . .
31. V. Ojanikkola, Keskusradan Urheiluseura . . . . .
33. V. Vahlström, Akilles . . . . .
34. V. Hietanen, Porv. Urheilij. (ehd. — villk.) . . . . .
35. E. Ahlfors, Turun Urheiluliittn . . . . .
36. V. Mäntylä, Tampereen Pyrintö . . . . .
37. J. Karjala, Keskusradan Urheiluseura . . . . .
38. A. Huvinen, Lahden Ahkera . . . . .
40. H. Salin, Ponnistajat, Malmi . . . . .
42. H. Huumarkangas, Säynätsalon Saarenpojat . . . . .

# WERNER THESSLUND

## Blomsteraffär & Plantskola

*Ständigt lager av friska blommor.  
Smakfulla binderarbeten till  
billiga pris.*

BUTIK Ågatan 40, telefon 801  
Trädgårdsdrift Östermalm, tel. 133

## Kukkaliike ja Taimikoulu

*Alituinen varasto tuoreita kukkia.  
Aistikkaita kukkavihkoja halpoi-  
hin hintoihin.*

MYYMÄLÄ Jokikatu 40, puh. 801  
Puutarhaliike Itäalmi, puh. 133

### Sunnuntaina — 14. 8. 1927 kl. 1 — Söndag

#### Joukkueajo — 4 km. — Laglopp

1. Turun Urheiluliitto . . . . .
2. Lahden Ahkera . . . . .
3. Helsingin Pyöräilyseura . . . . .
4. Orimattilan Jymy . . . . .
5. Keskusradan Urheiluseura, Seinäjoki . . . . .
6. Akilles, Porvoo — Borgå . . . . .

#### Maantieajo — 120 km. — Landsväglopp

5. N. Dahl, Akilles . . . . .
7. I. Etelämäki, Keur. Kisailij. (ehd. — villk.) . . . . .
9. K. Sainio, Orimattilan Jymy . . . . .
12. S. Tynjälä, Keskusradan Urheiluseura . . . . .
14. N. Sainio, Orimattilan Jymy . . . . .
19. Raul Hellberg, Akilles . . . . .
22. J. Linna, Keskusradan Urheiluseura . . . . .
27. A. Aaltonen, Akilles . . . . .
30. Th. Blomqvist, Akilles . . . . .
31. V. Ojanikkola, Keskusradan Urheiluseura . . . . .
33. V. Vahlström, Akilles . . . . .
35. E. Ahlfors, Turun Urheiluliitto . . . . .
36. V. Mäntylä, Tampereen Pyrintö . . . . .
37. J. Karjala, Keskusradan Urheiluseura . . . . .
38. A. Huvinen, Lahden Ahkera . . . . .
40. H. Salin, Ponnistajat, Malmi, (ehd.-villk.) . . . . .
42. H. Huumarkangas, Säynätsalon Saarenpojat . . . . .

## K. Roos - Raksalong

Nikolaigatan 9 (Labors hus)  
Tel. 715

\*

*Rekommenderas!*

## Läderfirma K. Roos

Nikolaigatan 9 (Labors hus)  
Tel. 715

\*

*Ett stort och väl sorterat lager av  
SKODON och LÄDERVAROR  
till billiga priser*



# E. L. MARTIN \* SPORTAFFAR

Borgå (Pietiläinens gård), Nikolaig. 1

Telef. 215

*Sportartiklar av alla slag  
Velocipeder & Velocipedtillbehör  
Barnvagnar och Barnkärror  
Hagelgevär & Patroner  
Fiskredskap m.m.*

## Sunnuntaina — Söndag

*Ratapyöräily (yli 35 v.) — 50 km. — Banlopp (över 35 år)*

2. Hj. Rosendahl, Lahden Ahkera . . . . .
6. N. Ylijoki, Lahden Ahkera . . . . .
8. Hj. Wäre, Turun Urheiluliitto . . . . .
16. K. Lindström, Helsingin Pyöräilyseura . . . . .
17. A. Haapanen, Nousiaisten Alku . . . . .
23. J. V. Björk, Gamlakarleby Idrottsförening . . . . .

*Ratapyöräily (18-21 v.) — 50 km. — Banlopp (18-21 år)*

1. V. Vuorinen, Orimattilan Jymy . . . . .
3. A. Grönstrand, Turun Urheiluliitto . . . . .
4. E. Nyström, Helsingin Pyöräilyseura . . . . .
10. E. Sainio, Orimattilan Jymy . . . . .
11. A. Tyrni, Lahden Ahkera . . . . .
13. H. Munter, Akilles . . . . .
15. T. Lehtinen, Orimattilan Jymy . . . . .
18. V. Karjalainen, Helsingin Pyöräilyseura . . . . .
20. Rudolf Hellberg, Akilles . . . . .
21. R. Karlsson, Helsingin Pyöräilyseura . . . . .
24. R. Grönholm, Akilles (ehd. — villk.) . . . . .
25. O. Karlsson, Helsingin Pyöräilyseura . . . . .
28. L. Saario, Turun Urheiluliitto . . . . .
29. A. Blomqvist, Akilles . . . . .
32. E. Etelämäki, Keuruun Kisailijat . . . . .
39. M. Huvinen, Lahden Ahkera . . . . .

### Kilpailijat Huom.!

120 km. reitti: Urheilukenttä—Uusi Vuorikatu—Nikolainkatu—Välikatu—Jokikatu—Helsingin maantie. Kääntöpaikka Vantaan silta. Samaa tietä takaisin. Porvoossa Jokikatu—Nikolainkatu—Kaivokatu—päätyen Pui-  
toon.

### Tävlare Obs.!

120 km: bana: Sportplan—Nya Berggatan—Nikolaigatan—Mellangatan—Ågatan—Helsingfors landsväg. Vändpunkten vid Vanda bro. Samma väg tillbaka. I Borgå Ågatan—Nikolaigatan—Brunngatan—slutmål vid Parken.

**Ortens billigaste inköpsställe** || **Paikkak. halvin ostopaikka**  
av beklädnadsartiklar för damer, Naisten, miesten ja lasten  
herrar och barn. vaatteita.

TEL. 706 **J. FUCHS** PUH. 706  
INVID TORGET TORIN LAIDASSA

Köp eller beställ.  
Prima moderna tyger.  
Kom, se och bedöm.

Ostakaa tai tilatkaa.  
I:ma kuosikkaita kankaita.  
Tulkaa katsomaan ja ar-  
vostelevamaan.

## KESÄJUHLA

Kaupunginpuistossa sunnuntaina 14 pñä elok. 1927  
klo 5—11 ip.

### Ohjelma:

SOITTOA (H. Konnon orkesteri)  
TERVEHDYSPUHE (hra E. Kukko)  
PYÖRÄILIJÄT saapuvat 120 km. matkalta  
TELINEVOIMISTELUA  
LAULUA (kanttori M. Lindfors)  
NYRKKEILYOTTELU K.I.F.—Akillen  
MURREJUTTUJA (hra E. Lindholm)  
KILPAILUJA PIKKUPOJILLE  
NUOLENHEITTOA  
PALKINTOJENJAKO  
ILOTULITUS

TANSSIA!

## WILH. JAHNSSON

PARKGATAN 7. TELEF. 455.

### Möbelaffär

Sorterat lager möbel.  
Billiga priser!

### Färg- & Tapethandel

Alla slag av färger ständigt på lager.  
Mattor av olika slag.

*PRIMA BÅT OCH MÖBEL LACK.*

# A.B. ARTH. LINDFORS O.Y.

Bageri- &  
Konditoriaffär

REKOMMENDERAS!

Parkgatan 16. Tel. 627.

Leipomo- ja  
Kondiittoriliike

SUOSITELLAAN!

Puistokatu 16. Puh. 627.

## SOMMARFEST

i Stadsparken söndagen den 14 augusti 1927  
kl. 5—11 em.

### Program:

MUSIK (H. Konnos orkester)  
HÄLSNINGSTAL (hr E. Kukko)  
DELTAGARNAS ankomst från 120 km. loppet  
REDSKAPSGYMNASTIK  
SÅNG (kanttor M. Lindfors)  
BOXNINGSMATCH K.I.F.—Akillis  
BYGGDEMÅL (hr E. Lindholm)  
SMÅPOJKSTÄVLINGAR  
PILKASTNING  
PRISUTDELNING  
FYRVERKERI

D A N S!

## Ab. Borgå Jernhandel

NIKOLAIGATAN 1.

*Finsmiden s. s. puukkknivar, rakkni-  
var, pennknivar, saxar, tänger m. m.  
samt husgerådsartiklar och bygg-  
nadssmiden till mycket billiga pris.*

*Hienotaoksia, kuten puukkoveitsiä,  
partaveitsiä, kynäveitsiä, saksia, hoh-  
timia y. m. sekä talous- ja rakennus-  
tarveaineita hyvin huokeilla hinnoilla*

## Porvoon Rautakauppa Oy.

NIKOLAINKATU 1.

# T. LAHTINEN

## METALLILIIKE

Jokikatu 46. PORVOO. Puh. 265.

*Täydellinen peltisepänilike.  
POLKUPYÖRIÄ ja tarpeita aina  
varastossa.  
Korjauksia tehdään.*

## METALLFABRIK

Ågatan 46. BORGÅ. Telef. 265.

*Fullständig plåtslageriaffär.  
CYKLAR och tillbehör ständigt på  
lager.  
Reparationer utföres.*

### **Nyrkkeilyottelun osanottajat: Deltagarna uti boxningsmatchen:**

51 kg.

Dickman, KIF—Nyström, Akilles

53,5 kg.

Grönholm, KIF—Melton, Akilles

57 kg.

Sund, KIF—Palokas, Akilles

61 kg.

Kaartinen, KIF—Aaltonen, Akilles

72,5 kg.

Kaivanto, KIF—Blomgren, Akilles

79,5 kg.

72,5 kg.

Westerberg, KIF—Johansson, Akilles

## **HYVÄ RAVINTOLA!**

## **GOD BUFFET!**

Keskusosuusliike

Centralandelslaget

# **HANKKIJA** r. l. m. b. t.

PORVOON TOIMISTO -- BORGÅ KONTOR

Uusi Kirkkokatu 33. Puh. 698 & 708 Tel. Nya Kyrkogatan 33.

Stadens enda HOTELL  
och RESTAURANT.  
Ett besök lönar sig.

# Ab. Borgå Sosietetshus Oy.

Kaupungin ainoa HOTELLI  
ja RAVINTOLA. Kannat-  
taa käydä tutustumassa.

## GYNNA G.- & I.-FÖRENINGEN AKILLES LOTTERI



STOR OCH VÄRDEFULL VINSTSAMLING!

Dragningen sker ovillkorligen  
den 2 oktober 1927. Lotter säljes å sportplan  
och i stadsparken.

## KANNATTAKAA V.- JA U.-SEURA AKILLEEN ARPAJaisia



VOITTOKOKOELMA SUURI JA ARVOKAS!

Arvonta peruuttamattomasti  
2 p:nä lokakuuta 1927. Arpoja myydään urheilu-  
kentällä ja kaupungipuistossa.

## ELIN GRÖNHOLM

KOLONIAL-, FRUKT & DELIKATESSAFFÄR  
Parkgatan 7 · Telefon 524

*Rekommenderas!*

NAHKAKAUPPA  
K. E. SOINI

PORVOOSSA



*Saappaita, Lapikkaita ja Kenkiä  
löytyy aina varastossa*

Valtimon talo.

Puh. 562.

LÄDERHANDEL  
K. E. SOINI

BORGÅ



*Stövlar, Lapickor och Kängor fin-  
nas på lager*

Valtimos hus.

Tel. 562.

FELIX ROSENSTRÖM

Kolonial-, Frukt- &  
Delikatessaffär

*Rekommenderas!*



NIKOLAIGATAN 10.

TEL. 176.

Siirtomaa-, Hedelmä-  
ja Herkkuliike

*Suosittellaan!*



NIKOLAINKATU 10.

PUH. 176.

BORGÅ KEMIKALIEHANDEL

(Inneh. Axel Danielson)

NIKOLAIGATAN 9 LABORS GÅRD - TEL. 733.



*Välsorterat lager av rakknivar, Rakapparater och alla raktillbehör,  
Suspensoarer, Kammar, Borstar, Speglar, Hårvatten, Tvålar, Lukt-  
vatten, Gummilim m. m., m. m.*

HUGO STENSTRÖM

Bleck-, Plåt- & Kopparslageri

Borgå. G:la Kyrkogatan N:o 6. Telefon 124.



UTFÖR ALLA TILL YRKET HÖRANDE  
ARBETEN TILL MODERATA PRISER.

# Ab. Borgå Elektriska Affär

Borgå. Nya Kyrkogatan 33. Telefon 396.

*Utför alla inom elektriska branschen förekommande arbeten. Infordra offert.*

*OBS! Stort väl sorterat lager av alla slags elektriska tillbehör. Resor till landsorten företagas. Kostnadsförelag utarbetas på begäran.*

RADIOAPPARATER OCH  
TILLBEHÖR STÄNDIGT  
PÅ LAGER  
FOTOGRAFISKA  
TILLBEHÖR

*Suurittaa kaikkia sähköalaan kuuluvia töitä. Pyytää hinnoitteluja.*

*HUOM! Suuri hyvin lajiteltu varasto kaikenlaisia sähkötarpeita. Matkoja maaseudulle tehdään. Kustannustarjouksia tehdään pyynnöstä.*

RADIOLAITTEITA JA  
TARPEITA ALITUISESTI  
VARASTOSSA  
VALOKUVAUS-  
TARPEITA

# Porvoon Sähköliike Oy.

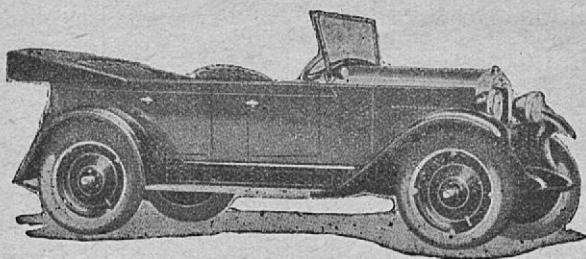
Porvoo. Uuusi Kirkkokatu 33. Puhelin 396.

Arets  
rekord  
innehaves av



Vuoden  
ennätyksen  
on saavuttanut

med en produkt per mån. av 80,000 kuukausituotannolla



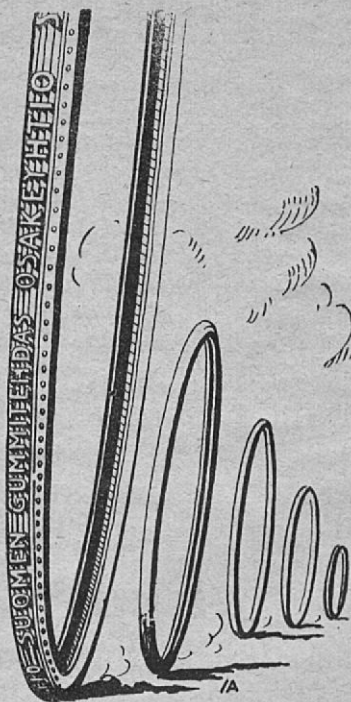
Auto-  
tillbehör  
Ringar  
Oljor  
mm.

PONTIAC - OAKLAND - BUICK  
OLDSMOBILE - CADILLAC

Auto-  
tarpeita  
Renkaita  
Öllyjä  
ym.

A.B. AUTO-SIX O.Y.

BISKOPSG. - BORGÅ Tel. 713 Puh. PORVOO - PIISPANK.



## NOKIAN polkupyörärenkaat

ovat valmistetut parhaista raaka-aineista oivallisista menetelmin ja ovat siksi kestävimät ja kevytkulkuisimmat.

Ainoa kotimainen  
merkki!

SUOMEN  
GUMMITEHDAS  
O.Y.

## NOKIA velosipedringar

äro gjorda av prima råämnen med användande av de förnämsta tillverkningsmetoder. De äro därför de hållbaraste och de mest lättlöpande.

Enda förefintliga  
inhemska märke!

FINSKA  
GUMMIFABRIKS  
A.B.